



ਛੇਟਾ ਮਾਸੀ ਭਰਾ Lazy little brother



✎ Clare Verbeek, Themban! Dladla, Zanele Buthelezi
🔗 Mlungisi Dlamini
📧 Anu Gill
🗣️ Punjabi / English
📖 Level 1



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ਛੇਟਾ ਮਾਸੀ ਭਰਾ / Lazy little brother

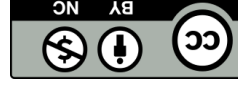
Written by: Clare Verbeek, Themban! Dladla,

Zanele Buthelezi

Illustrated by: Mlungisi Dlamini

Translated by: (pa) Anu Gill

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons

[Attribution-NonCommercial 3.0 International License.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/)

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/>



ਮੈਂ ਜਾਗ ਕਿ ਅੱਗ ਲਾਉਂਦਾ ਹਾਂ।

...

I wake up and make fire.

I boil some water.

...

ਮੈਂ ਕੁਝ ਪਾਣੀ ਉਬਾਲਦਾ ਹਾਂ।





ਮੈਂ ਬਾਲਣ ਕੱਟਦਾ ਹਾਂ।

...

I chop the firewood.

Why do I work so hard...
 when my brother is busy
 playing?

...

ਮੈਂ ਕਿਉਂ ਸਖ਼ਤ ਮਿਹਨਤ ਕਰਦਾ ਹਾਂ...
 ਜਦ ਮੇਰਾ ਭਰਾ ਭਰਾ ਖੇਡ ਰਿਹਾ ਹੈ...

I stir the pot.

...

ਮੈਂ ਘੋੜੇ ਵਿੱਚ ਕੱਚੀ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।





ਮੈਂ ਫਰਸ਼ ਨੂੰ ਸੁੰਬਰਦਾ ਹਾਂ।

...

I sweep the floor.



ਮੈਂ ਬਰਤਨ ਧੋਂਦਾ ਹਾਂ।

...

I wash the dishes.